Schaarbeek info 167

BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEKELIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD I 18/03/2013

Produit par / *Opmaak*

VLAN



BRUXELLES BIENVENUE : découvrez Schaerbeek autrement ! p. 6

WELKOM BRUSSEL: ontdek Schaarbeek op een andere manier! p. 7

Continuer à offir des services de qualité aux Schaerbeekois malgré la crise

La crise qui frappe l'Europe et plus durement certains pays comme la Grèce ou l'Espagne, n'épargne pas notre pays. La situation économique et sociale est très difficile. Les citoyens sont directement concernés par cette situation qui a des conséquences sur l'emploi et le pouvoir d'achat. Les annonces de restructuration et de fermeture d'entreprises se succèdent. Je pense à ces femmes et ces hommes qui ont perdu leur travail et à ceux qui vivent dans l'inquiétude de le perdre. Je sais que les Schaerbeekois partagent ce sentiment et s'associent à moi pour encourager les familles qui sont aujourd'hui dans les problèmes.

Dans ce contexte, les communes aussi sont touchées. Une récente étude de la banque Belfius annonce une période très agitée pour les 589 communes, dont Schaerbeek.

Jusqu'ici, nous avons très bien résisté. Notre gestion en bon père de famille nous a permis de remplir nos missions, d'investir pour améliorer la qualité de la vie et de clôturer nos budgets à l'équilibre. Mais l'avenir s'assombrit malheureusement. Nos coûts augmentent plus vite que nos recettes. Aujourd'hui, les pressions négatives sur notre équilibre financier sont importantes. La police et le CPAS ne sont plus financés comme il se doit par le Fédéral dont les décisions en matière de pensions ou de chômage aggravent encore les difficultés. Les dotations ou les subsidiations des programmes subventionnés par d'autres niveaux de pouvoir, eux-mêmes en crise, ne tiennent pas compte des coûts réels. Bref, des charges supplémentaires retombent sur les pouvoirs locaux.

Mais nous avons déjà connu des situations compliquées et avons relevé les défis. Notre volonté est de continuer à offrir des services de qualité aux Schaerbeekois, à tous les Schaerbeekois, dans un esprit de justice, d'égalité et de solidarité. Nous préparons un budget 2013 et un plan financier 2013-2015 qui nous permettent de poursuivre le redressement de Schaerbeek et le maintien des services à tous les Schaerbeekois.



Bernard Clerfayt,
Bourgmestre
burgemeester

Ondanks de crisis, een kwalitatieve dienstverlening verzekeren aan de Schaarbekenaren

De crisis die Europa treft en meer in het bijzonder bepaalde landen zoals Griekenland of Spanje, spaart ook ons land niet. De economische en sociale toestand is zeer moeilijk. De burgers zijn rechtstreeks betrokken bij deze toestand die gevolgen heeft op de werkgelegenheid en de koopkracht. De berichten over bedrijfsherstructureringen en –sluitingen volgen elkaar op. Mijn gedachten gaan uit naar deze vrouwen en mannen die hun werk verloren hebben en aan diegenen die vrezen hun werk te verliezen. Ik weet dat de Schaarbekenaren dit gevoel delen en zich aansluiten bij mij om de families te steunen die vandaag problemen kennen.

Ook de gemeenten worden hierdoor getroffen. Een recente studie van de Belfiusbank kondigt een zeer woelige periode aan voor de 589 gemeenten, waaronder Schaarbeek.

Tot op de dag van vandaag hebben wij hier goed aan kunnen weerstaan. Ons beheer als een goede huisvader heeft toegelaten om onze opdrachten te vervullen, in de verbetering van de leefkwaliteit te investeren en onze budgetten in evenwicht te houden. Maar ongelukkig genoeg wordt de toekomst somberder. Onze kosten stijgen sneller dan de inkomsten. Vandaag is er een belangrijke negatieve druk op ons financieel evenwicht. De politie en het OCMW worden niet meer zoals het hoort door de federale staat gefinancierd en de beslissingen inzake pensioenen en werkloosheid verergeren deze problemen nog. De dotaties en de subsidies van gesubsidieerde programma's van andere beslissingsniveaus die zelf lijden onder crisei, houden geen rekening met de reële kosten. Kortom, bijkomende lasten vallen ten laste van de lokale overheden.

Maar wij hebben al moeilijke tijden gekend en hebben de uitdagingen aangegaan. Onze vaste wil is om een kwalitatieve dienstverlening te blijven aanbieden aan de Schaarbekenaren, aan alle Schaarbekenaren, met zin voor rechtvaardigheid, gelijkheid en solidariteit. Wij bereiden een begroting 2013 en een financieel plan 2013-2015 voor dat ons moet toelaten het herstel van Schaarbeek voort te zetten en de dienstverlening aan alle Schaarbekenaren te behouden.

EMPLOI

And the winner is… FAC Schaerbeek !

La sélection des meilleurs jeunes couvreurs de Belgique a eu lieu ces 18 et 19 janvier à Gembloux, lors du « ROOFCITY », le salon national de la couverture. Différentes épreuves furent programmées pour départager les participants.



Le médaillé d'or Florent Vanlancker et le médaillé d'argent Flavio Henriques, félicités par l'Echevin Etienne Noël.

Quatre jeunes du Centre FAC de Schaerbeek (Formation en Alternance à la Construction, qui coordonne des sections constructions des CEFA d'Ixelles-Schaerbeek et d'Anderlecht) étaient inscrits au concours. L'un d'entre eux, Florent Vanlancker, a remporté le premier prix (médaille d'or) dans la catégorie « toiture non métallique » !
Ce qui lui vaut un passeport pour le concours « Worldskills » (olympiades des métiers) qui se déroulera l'année prochaine à Leipzig, en Allemagne.

L'année passée déjà, un jeune de FAC s'était classé deuxième à ce même concours. Et il y a deux ans, c'est un carreleur qui avait remporté le deuxième prix au niveau européen (il était premier au niveau national en 2010).

Cette année-ci, la section carrelage est également à l'honneur, puisque Flavio Henriques s'est classé deuxième au concours national.

Etienne Noël, échevin de l'Emploi : « *Le seul fait de participer constitue déjà en soi une aventure… Se surpasser, tendre vers la perfection du geste technique, faire preuve de professionnalisme, autant de défis que se lancent tous ces jeunes qui ont décidé de prendre leur sort en main et de se former à différents métiers de la construction, secteur en pleine activité* ».

Info :

Centre FAC : 02/245.21.77
www.centre-fac.be ou
enoel@schaerbeek.irisnet.be.

NEPTUNIUM

Compétitions de natation synchronisée

Le BRASS, club de natation synchronisée, s'est établi de manière plus régulière au Neptunium et a vu son nombre de pratiquants augmenter considérablement. Certains membres ont même réalisé de fabuleux progrès.

Sait Köse, échevin des sports : « *Chaque année, le club organise des championnats de plus en plus relevés dans toutes les catégories d'âge. Je ne peux que vous encourager à venir assister à ces compétitions où la grâce se mêle au talent du nageur dans une chorégraphie magnifique* ».
De plus, sur les gradins du Neptunium, vous pourrez également profiter de l'architecture extraordinaire du bâtiment.

Les dates des compétitions sont les suivantes :
- 23 et 24 mars 2013 à 10h30 : Open Masters et championnat francophone Masters
- 20 avril 2013 à 13h : Trophée Anne Fontaine pour débutantes
- 21 avril 2013 à 10h : Championnat de Belgique cadettes
- 25 mai 2013 à 19h30 : Gala de fin de saison

Infos :

Fanny Bouvry au 0477/75.88.82.
www.ebrass.be
Neptunium – 56, rue de Jérusalem
1030 Bruxelles – Tél. : 02/215.74.24.



URGENT ! OFFRES D'EMPLOI AU SEIN DE L'ENSEIGNEMENT COMMUNAL

La commune de Schaerbeek recherche activement pour son réseau d'écoles communales :

- des instituteurs primaires ;
- des régents, AESI en anglais, néerlandais, sciences et mathématique ou AESS pour l'enseignement secondaire général et technique ;
- du personnel éducatif pour le service SAMS (encadrement des enfants matins, midis, soirs, mercredis après-midis et congés scolaires).

Vous pouvez adresser votre lettre de motivation accompagnée de votre CV à Michel De Herde, Echevin de l'Enseignement communal.

- *Par courrier :*
  Cabinet de Michel De Herde
  (Candidature Enseignement)
  Hôtel Communal – bureau 0.30
  Place Colignon – 1030 Schaerbeek

- *Par mail : chouet@schaerbeek.irisnet.be*
  (Objet : candidature Enseignement)



TAXES

Nouvelle règlementation sur les immeubles inoccupés, abandonnés et inachevés

Le conseil communal du 27 février a voté une nouvelle règlementation pour lutter contre les nuisances générées par les immeubles inoccupés, abandonnés ou inachevés.

Denis Grimberghs, Echevin du Logement: « *Ces mesures fiscales permettront à la commune de mieux lutter contre les nuisances générées par les immeubles abandonnés, négligés, inoccupés et inachevés. L'objectif est bien d'inciter les propriétaires à s'occuper de leur bien, dans l'intérêt de leurs occupants, de leur voisinage immédiat ainsi que de l'image générale de Schaerbeek ! Il ne s'agit donc pas de vouloir taxer à tout prix. La commune est disposée à aider les propriétaires notamment en les mettant en contact avec l'agence immobilière sociale (ASIS)* ».



Des outils qui découragent

Les immeubles **inoccupés** sont ceux pour lesquels pour une période d'au moins 12 mois consécutifs, il n'y a pas d'inscription à la banque carrefour des entreprises. Ceux-ci sont taxés annuellement à un taux de base de 8€/m² de surface inoccupée. Les logements inoccupés font l'objet d'un accord avec la Région de manière à ce que les services régionaux puissent taxer les logements inoccupés avec une rétrocession de 85% des recettes à la commune sur base de l'Ordonnance régionale du 30 avril 2009.

Les immeubles **abandonnés** sont les biens frappés d'un arrêté d'inhabitabilité, d'insalubrité, d'un ordre de démolition ou présentant des imperfections à la façade externe.

Les immeubles **inachevés** sont ceux qui ne sont pas mis sous toit ou rendus habitables dans un délai de 4 ans après la délivrance du permis d'urbanisme.

Les propriétaires de ces 2 derniers types d'immeubles devront payer une taxe mensuelle et non pas annuelle, calculée par mètre courant de façade et par niveau avec un taux de base de 55€/mètre. Ce système permet plus d'équité car, lorsqu'un propriétaire met fin à l'infraction, il n'est taxé que sur la durée de l'infraction et non pour toute l'année. Autre changement important, ces bâtiments pourront faire l'objet d'une taxation même s'ils ne sont pas inoccupés. ■

BELASTINGEN

Nieuwe reglementering voor onbewoonde, verlaten en onafgewerkte gebouwen

De gemeenteraad van 27 februari heeft een nieuwe reglementering goedgekeurd om de hinder tegen te gaan die veroorzaakt wordt door onbewoonde, verlaten of onafgewerkte gebouwen.

Denis Grimberghs, schepen van Huisvesting: "*Met deze fiscale maatregelen zal de gemeente beter kunnen optreden tegen de hinder afkomstig van verlaten, verwaarloosde, onbewoonde en onafgewerkte gebouwen. Het doel bestaat erin de eigenaars ertoe aan te zetten zich om hun eigendom te bekommeren. Dat is in het belang van de bewoners ervan, hun onmiddellijke omgeving en de algemene uitstraling van Schaarbeek! Het is dus niet zo dat we tegen elke prijs belastingen willen heffen. De gemeente is bereid om de eigenaars te helpen, meer bepaald door hen in contact te brengen met het sociale verhuurkantoor (ASIS)*".

Onbewoonde gebouwen zijn gebouwen waarvoor er gedurende een periode van minstens 12 opeenvolgende maanden geen inschrijving geweest is bij de Kruispuntbank van Ondernemingen. Deze worden jaarlijks belast tegen een basisaanslagvoet van 8 euro/m² onbewoonde oppervlakte. Voor onbewoonde woningen werd er een akkoord gesloten met het Gewest zodat de gewestelijke diensten de onbewoonde woningen kunnen belasten. 85% van de ontvangsten wordt doorgestort aan de gemeente op basis van de gewestelijke ordonnantie van 30 april 2009.

Verlaten gebouwen zijn gebouwen waarvoor een onbewoonbaarheidsbesluit, een ongezondheidsbesluit of een bevel tot afbraak werd uitgevaardigd of die gebreken vertonen aan de buitengevel. **Onafgewerkte** gebouwen zijn gebouwen die niet onder dak staan of bewoonbaar gemaakt werden binnen een termijn van 4 jaar na de aflevering van de stedenbouwkundige vergunning.

Eigenaars van dit type gebouwen moeten een maandelijkse en geen jaarlijkse belasting betalen, die berekend wordt per lopende meter gevel en per verdieping, met een basisaanslagvoet van 55 euro/meter. Dit systeem is rechtvaardiger, want als een eigenaar een einde stelt aan de overtreding, wordt hij enkel belast voor de duur van de overtreding en niet voor het hele jaar. Een andere belangrijke verandering is dat er een belasting op deze gebouwen geheven kan worden zelfs als ze bewoond zijn. ■

SOLIDARITÉ

Vous avez quelques heures à donner ?

L'Arbre de Vie a besoin de vous !

L'association accueille des enfants défavorisés de 1 mois à 4 ans dont la mère est en détresse, sans ressources et n'a pas la possibilité de confier son enfant à une crèche publique. L'objectif de cet accueil est de permettre à la maman de s'alphabétiser, de suivre des cours de français ou une formation professionnelle et de lui permettre ainsi de s'insérer dans la société. Mais il s'agit aussi d'offrir à l'enfant un milieu affectif stable et chaleureux qui lui permet de rencontrer d'autres enfants et ainsi aider à sa socialisation.
Vous avez moins de 65 ans, vous adorez les enfants et vous êtes disponibles une ou deux demi-journée(s) par semaine, venez accueillir ces petits loulous.`

Plus d'infos :

Danièle Meert – Rue G. Guffens 24
0486/240.427 – www.arbredevie.be

MOBILITEIT

Een motie voor de metro in Schaarbeek!

De gemeenteraad van Schaarbeek heeft een motie in verband met de noord-zuid-metrolijn aangenomen, die was ingediend door Denis Grimberghs, schepen van Mobiliteit, in naam van het college van burgemeester en schepenen. De gemeente vraagt om betrokken te worden bij de uit te voeren haalbaarheidsstudie en verduidelijkt haar standpunt over het toekomstige tracé.

Om in te spelen op de groeiende vraag naar openbaar vervoer, wordt er in het gewestelijk plan IRIS 2 prioriteit gegeven aan de verwezenlijking van de metro in Schaarbeek. Er werden drie tracés, waarvan de vermelde haltes indicatief zijn, vergeleken tussen het Noordstation en Bordet. Schaarbeek volgt de conclusies van de studie die aangeven dat het tracé "dichtbevolkte wijk", dicht bij de huidige lijn 55, de interessantste optie is en meteen ook een minder dure investering.

"*In dit stadium willen wij ons standpunt in dit dossier aan de regering verduidelijken*", legt Denis Grimberghs uit. "*De voorkeur van de gemeente Schaarbeek gaat uit naar een tracé dat enigszins omgelegd wordt in oostelijke richting om het gemeentehuis en de centrale wijken van de gemeente aan te doen. Op die manier is de metro toegankelijk voor zoveel mogelijk inwoners van Schaarbeek, maar wordt ook de intermodaliteit met het toekomstige GEN verzekerd*", voegt de schepen eraan toe. ■



MOBILITE

Une motion pour le métro à Schaerbeek !

Le conseil communal de Schaerbeek a adopté une motion relative au métro Nord Sud déposée par l'échevin de la Mobilité, Denis Grimberghs au nom du Collège des Bourgmestre et Echevins. La commune demande à être associée à l'étude de faisabilité à venir et précise sa position concernant le futur tracé.

Pour répondre à la demande croissante de déplacements en transport public, le Plan Régional IRIS 2 donne la priorité à la réalisation du métro à Schaerbeek. Trois tracés, dont les arrêts mentionnés sont indicatifs, ont été comparés entre la Gare du Nord et Bordet. Schaerbeek suit les conclusions de l'étude qui indique que le tracé « quartier dense », proche de l'actuelle ligne 55, est le plus intéressant tout en ayant un investissement moins coûteux.

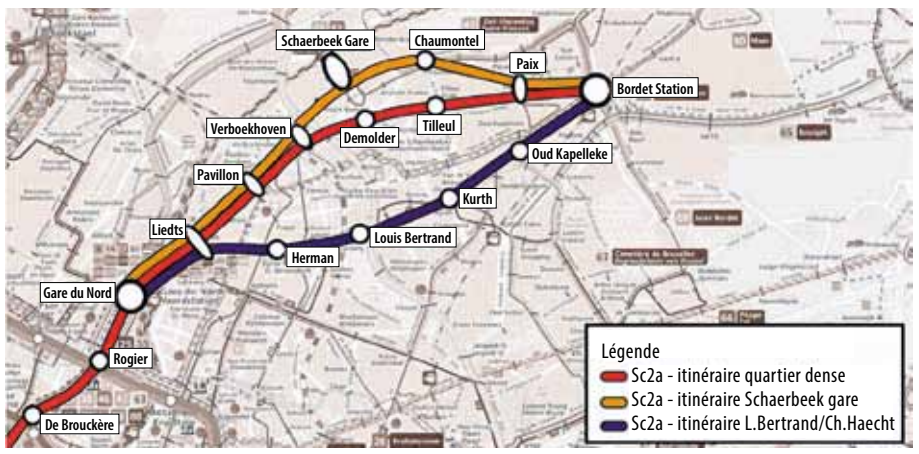
« *A ce stade, nous souhaitons préciser au Gouvernement notre position sur ce dossier* » explique Denis Grimberghs. « *La commune de Schaerbeek marque une préférence pour un tracé légèrement dévié vers l'Est pour desservir l'hôtel communal et les quartiers centraux de la commune, pour rendre le métro accessible pour le plus grand nombre des Schaerbeekois, mais aussi pour assurer l'intermodalité avec le futur RER* », ajoute l'échevin.

La commune de Schaerbeek souhaite être associée à toutes les étapes de développement de ce projet. Denis Grimberghs se félicite que la ministre Grouwels (CD&V) ait annoncé qu'il y aura une concertation avec les communes concernant l'implantation exacte des stations de métro.

La ligne de métro ne sera pas opérationnelle avant plusieurs années. En attendant, la motion schaerbeekoise demande aussi la poursuite des investissements sur les lignes 55, 58, 59 et 69 en vue d'améliorer la desserte du transport en commun dans les quartiers densément peuplés. ■

Extension du réseau de transport en commun de haute performance vers le Nord à Bruxelles.





PROPRETE

La commune dit stop aux tags !

Le service propreté de la commune de Schaerbeek dépense d'importants montants pour la remise en état des bâtiments et monuments tagués. De plus, cela représente un travail difficile pour les ouvriers du service. Récemment, de nombreux tags ont été découverts sur plusieurs monuments du parc Josaphat. Manu Bouvy, directeur du service propreté et son équipe souhaitent que cela cesse !

Un travail de longue haleine !

Manu Bouvy : « *La remise en état de certains monuments ou bâtiments n'est pas un travail facile. Lorsqu'un bien tagué est classé ou fragile par exemple, on ne peut pas intervenir n'importe comment. Il faut des produits et techniques spéciaux ainsi que des intervenants spécialisés pour pouvoir remettre en état ce qui a été dégradé* ».

Dans les cas les plus complexes, lorsqu'une dégradation est constatée, le service doit dans un premier temps faire une expertise avec des intervenants extérieurs pour décider d'une stratégie d'intervention. Le service doit ensuite rédiger un cahier des charges, disposer d'un budget et lancer un marché public. Ces démarches peuvent prendre parfois plus d'un an.

Sadik Köksal, échevin de la propreté publique, rappelle : « *Ces dernières années, l'image de certains quartiers a été revitalisée et redorée, entre autres, par le biais des contrats de quartier. Il est donc regrettable de voir que les efforts et les moyens, humains et financiers, mis en œuvre pour embellir notre commune, ne sont malheureusement pas respectés. Nous restons très attentifs et vigilants vis-à-vis des dégradations* ».

Des techniques très coûteuses…

« *Il y a environ 4 ans, le statuaire Canneel du parc Josaphat a été tagué. Sa remise en état a coûté 17.000 euros, une somme très importante car le monument est notamment composé de briques émaillées qui demandaient un traitement spécial* » explique Manu Bouvy.

Le service propreté a constaté que ce statuaire vient à nouveau d'être tagué, ainsi que plusieurs autres monuments du parc Josaphat. Il devra une fois de plus réunir des experts et élaborer une stratégie qui coûtera plusieurs milliers d'euros à la commune !

Les bâtiments également touchés par ce phénomène !

Pascal Withofs, chef d'équipe propreté : « *Malheureusement, il n'y a pas que les monuments qui sont tagués. Les bâtiments publics et privés sont aussi touchés. Sur base d'une convention, nous proposons aux propriétaires de nettoyer les tags avec notre matériel. Malheureusement, nous ne savons jamais à l'avance comment la façade va réagir par rapport au produit ou à la technique que nous utiliserons. Nous sommes donc prudents et la convention précise que notre intervention se fait aux risques et périls du propriétaire. De plus, nous conseillons aux propriétaires de mettre un produit « anti-tags » sur leur façade pour les retirer plus facilement si le problème se répète* ».

Manu Bouvy rajoute : « *Nous avons du mal à attraper les auteurs de ces faits, bien que certains tags se font manifestement en journée, dans des lieux publics. J'invite donc les citoyens à informer la police ou à nous joindre s'ils voient une personne commettre ce genre de délit. Notre numéro est gratuit : 0800 939 88* ».

Des moyens moins importants que dans les autres communes ?

Manu Bouvy : « *Schaerbeek est heureusement moins touchée par ce phénomène que d'autres communes de la première couronne. Cependant, nous attendons la livraison d'un nouveau véhicule spécialement équipé pour l'enlèvement des tags. Grâce à ce nouvel outil, notre efficacité sera renforcée. Il faut néanmoins savoir qu'en dessous de 10°, les produits utilisés sont inefficaces. Durant l'hiver, notre action en la matière est donc fort limitée* ». ■

Statuaire Canneel – Parc Josaphat

Lors de sa remise en état



Après 8 mois



RENOVATION

La place des Chasseurs Ardennais en fête...

Cela fait longtemps qu'on l'attendait, et cette année 2013 voit enfin sa concrétisation. Après des mois de réflexion puis de travaux, la place des Chasseurs Ardennais a fait peau neuve pour devenir un lieu encore plus convivial ! Son inauguration aura lieu le 20 mars entre 16h et 18h...

Lieu emblématique de détente et de convivialité dans le quartier, à travers ses commerces, son marché, ses espaces de détente et ses arbres, la place des Chasseurs Ardennais méritait amplement un coup de fraîcheur.

Les différents aspects de la rénovation…

Les objectifs de ce projet important étaient multiples. Les aménagements réalisés s'inscrivent tout d'abord dans un projet plus global de mise en zone 30 du quartier Diamant. La place des Chasseurs Ardennais constitue une « porte d'entrée » de la zone 30.
Les aménagements visent ainsi non seulement une réduction de la vitesse, mais aussi à améliorer la sécurité et le confort des piétons ainsi que l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite : de larges oreilles de trottoir, la mise en plateau des carrefours, l'élargissement des trottoirs, la pose de dalles pododactiles, la mise en sens unique du tronçon de Emile Max vers Mahillon.
Bruxelles-Mobilité a, quant à elle, réaménagé la rue du Noyer, voirie régionale empruntée par une ligne de bus et un itinéraire cyclable.

Autre objectif majeur, embellir l'espace public dans sa globalité, à travers un soin particulier apporté à l'aspect paysager de la place : nouveaux cheminements, remplacement des arbres malades, nouvel éclairage modifiant de manière substantielle l'ambiance nocturne des lieux, et pose d'une fontaine originale qui souligne le relief en pente et épouse la courbe du chemin principal.
C'est également à l'aspect convivial de la place que l'on a souhaité accorder une importance particulière, en y créant des aires de repos, une nouvelle plaine de jeux et un terrain de pétanque rafraîchi !

La plaine de jeux a été entièrement renouvelée





Aires de repos

Enfin, le patrimoine culturel de la place a également été mis en lumière, avec le déplacement de la stèle des Chasseurs Ardennais près de l'Arbre de la Liberté.

« *Avec la rénovation de la Place des Chasseurs Ardennais, c'est le visage de tout un quartier qui s'embellit. Nous tenons à remercier tout particulièrement les riverains et les commerçants pour leur patience. Des travaux, cela cause des désagréments, nous en sommes conscients. Mais une commune en travaux est une commune qui vit, et nous sommes heureux de pouvoir vous offrir, aujourd'hui, à l'issue de ceux-ci, une place encore plus conviviale !* » explique Vincent Vanhalewyn, échevin des travaux publics.



Une fontaine agrémente désormais la place

Un peu d'histoire…

La place se situe dans le quartier dit de Linthout, et le plan de voiries a été dressé en 1904 par l'ingénieur communal des Travaux Octave Houssa. À l'origine, la place ne portait pas de nom. C'est en 1946 seulement que la place fut baptisée, en l'honneur du régiment des Chasseurs ardennais, une unité d'élite de l'armée belge. Après un réaménagement du square en 1965, un monument en pierre de l'Ourthe orné de l'insigne du régiment y fut placé en 1974.

Les travaux actuels ont été réalisés par la firme Verhaeren, sur base d'un projet conçu par le Bureau d'études « Espace Mobilité » et suivis pas à pas par notre bureau communal d'études voiries. ■

Des oreilles de trottoir élargies pour plus de confort et de sécurité pour le piéton

RENOVATIE

Het Ardense Jagersplein viert feest ...

We wachtten er al een hele tijd op en in 2013 is het zover. Na maanden van nadenken en werken zit het Ardense Jagersplein in een nieuw kleedje en wordt het een nóg gezelligere plek! De officiële inhuldiging heeft plaats op 20 maart, tussen 16 en 18 uur ...





Bredere voetpadoren voor meer comfort en veiligheid voor de voetganger.

Het Ardense Jagersplein is een symbolisch plein voor ontspanning en gezelligheid in de wijk, met winkels, een markt, ontspanningszones en bomen en was dringend aan een opknapbeurt toe.

De verschillende aspecten van de renovatie ...

Dit grote project had veel doelstellingen.
De uitgevoerde inrichtingswerken sluiten allereerst aan bij een ruimer project om van de Diamantwijk een zone 30 te maken. Het Ardense Jagersplein vormt een "toegangspoort" tot de zone 30.

De inrichtingen mikken niet enkel op een snelheidsverlaging, maar ook op meer veiligheid en comfort voor de voetgangers en een betere toegankelijkheid voor mensen met een beperkte mobiliteit: brede voetpadoren, plaatsing van een plateau op de kruispunten, verbreding van de voetpaden, plaatsing van podotactiele tegels, eenrichtingsverkeer in het stuk van Emile Max naar Mahillon.
Mobiel Brussel richtte op haar beurt de Notelaarsstraat opnieuw in, een gewestweg met een buslijn en een fietsroute.

Een andere belangrijke doelstelling was de publieke ruimte in haar geheel te verfraaien, door extra aandacht te besteden aan het landschapsaspect van het plein: nieuwe paden, de vervanging van zieke bomen, een nieuwe verlichting die de nachtelijke sfeer van de plek sterk wijzigt en de plaatsing van een originele fontein die het hellende reliëf benadrukt en mooi aansluit op de kromming van de hoofdweg. We wilden ook vooral aandacht besteden aan het aspect gezelligheid van het plein door er rustzones, een nieuw speelplein en een opgefrist petanqueterrein te creëren!

Tot slot werd ook het culturele erfgoed van het plein in de schijnwerpers gezet, met de verplaatsing van het gedenkteken van de Ardense Jagers nabij de vrijheidsboom.

"Door de renovatie van het Ardense Jagersplein is het gezicht van de hele buurt verfraaid. We willen in het bijzonder de bewoners en de handelaars danken voor hun geduld. Werken veroorzaken last, daarvan zijn we ons bewust. Maar een gemeente waar werken zijn, is een gemeente die leeft, en we zijn blij dat we u vandaag, nu de werken voltooid zijn, een plein kunnen bieden dat nóg gezelliger geworden is!" legt Vincent Vanhalewyn, schepen van openbare werken.

Een beetje geschiedenis ...

Het plein ligt in de Linthoutwijk, waarvan het stratenplan in 1904 werd getekend door Octave Houssa, ingenieur van de gemeentelijke dienst Openbare Werken. Oorspronkelijk was het plein naamloos. Pas in 1946 werd het gedoopt, als eerbetoon aan het Regiment der Ardense Jagers, een elite-eenheid van het Belgische leger. Na de herinrichting van het plein in 1965, werd er in 1974 een monument van Ourthesteen geplaatst met het insigne van het regiment.

De huidige werken werden uitgevoerd door de firma Verhaeren, op basis van een plan ontworpen door het studiebureau "Espace Mobilité" en stap voor stap gevolgd door ons gemeentelijke studiebureau Dienst Wegen. ■



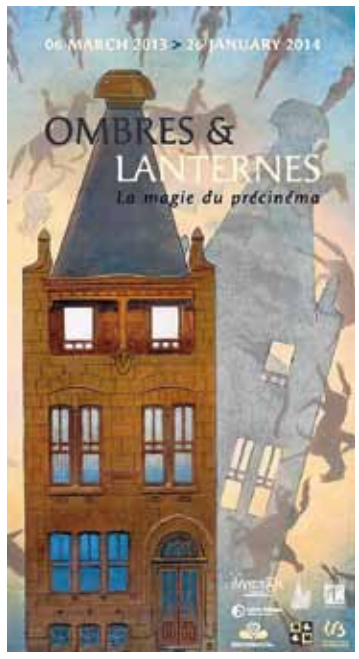
WEEK-END BIENVENUE LES 23 ET 24 MARS

Découvrez des quartiers de Schaerbeek autrement !

Un événement touristique au cœur de divers quartiers bruxellois aura lieu le week-end du 23 et 24 mars. Le principe ? Les commerçants, artistes, associations, vous préparent, avec souvent l'aide des communes, un programme varié et festif pour découvrir leur quartier.







Deux quartiers sont à l'honneur cette année à Schaerbeek : l'avenue Louis Bertrand jusqu'au parc Josaphat, ainsi que le quartier Meiser-Patrie.
Cécile Jodogne, Echevine du Tourisme, « *faire connaître et découvrir aux Bruxellois et touristes les richesses de notre belle commune, valoriser les initiatives des commerçants et habitants créatifs, telles sont mes motivations pour participer avec la commune à cet évènement régional* ».



LOUIS BERTRAND – PARC JOSAPHAT

L'avenue Louis Bertrand est, avec sa large pelouse qui descend vers le Parc Josaphat, une des plus jolies artères de Bruxelles. Depuis quelques années, la vie du quartier s'est étoffée par l'ouverture de nouveaux lieux : ateliers d'artistes, restaurants, librairie, … Venez le temps d'un week-end le découvrir sous toutes ses coutures : son riche patrimoine, sa gastronomie, son ambiance conviviale, ses artistes.

Patrimoine, musées et artistes

Tant de trésors architecturaux dans ce quartier ! Des visites guidées sont organisées sur les thèmes :

- « Au fil de l'avenue Louis Bertrand », un panorama de l'architecture du début du XX[e] siècle (FR, NL et EN) ;
- Le Groupe scolaire Josaphat, chef d'œuvre Art Nouveau de H. Jacobs, comme vous ne l'avez jamais vu (FR)
- Découverte de l'église St-Servais, très présente dans le paysage et malgré tout peu connue (FR)

Plusieurs artistes du quartier participent à l'évènement : atelier de lithographie et gravure, designer de lunettes, dessinateur, créateur floral, graphiste ou encore relieur. Voyez tout le programme sur le site !

A voir aussi à la *Maison Autrique*, première maison de Victor Horta : l'exposition « Ombres et Lanternes », la Magie du précinéma.

Gastronomie

De nombreux restaurants du quartier participent à l'évènement : du tea-room au restaurant gastronomique, il y en a pour toutes les papilles !
Au point d'accueil : brunch le matin, dégustations d'huiles et vins l'après-midi. Apéro festif le samedi 23 à 18h !

Et pourquoi ne pas en profiter pour tout savoir sur la fabrication de la bière ou simplement vous rafraîchir avec une schaerbeekoise au Musée de la Bière ?

Kids à l'honneur

Promenade en carriole, maquillage et concert au Café Poussette, atelier Pizza,… les enfants seront servis !
Point d'accueil : Namasthé, 25 avenue Louis Bertrand

MEISER - PATRIE

Le samedi 23, vous pourrez visiter les locaux de la RTBF et exceptionnellement admirer la vue du haut de la Tour RTBF/VRT. Attention, réservation obligatoire !
Au point d'accueil, dégustez une tasse de thé japonais et relaxez-vous avec les massages thaï au centre « les mains qui écoutent ».
Un vaste parcours historique sur la Belgique de 1830 vous est proposé au départ de la place de la Patrie.
Point d'accueil : 403 av Rogier

A combiner avec la Journée de l'artisan 2013

Le dimanche 24 mars se déroule la Journée nationale de l'artisan : l'occasion de valoriser des métiers souvent méconnus en proposant un programme original d'ateliers créatifs, de démonstrations et de dégustations. 4 artisans schaerbeekois participent cette année.
Toute l'info sur **www.journeedelartisan.be**

Week-end Bienvenue Visit Brussels

Les samedi 23 et dimanche 24 mars
Toute l'info et horaires détaillés sur
www.bruxellesbienvenue.be
Avec la participation de la Commune de Schaerbeek, échevinat du tourisme et du patrimoine
Contact : 02/244.71.12



WELKOM BRUSSEL

ontdek de Schaarbeekse wijken eens op een andere manier!

Een toeristisch event in het hart van verschillende Brusselse wijken: het is feest tijdens het weekend van 23 en 24 maart. Het principe? De handelaars, kunstenaars en verenigingen organiseren, vaak met de hulp van de gemeenten, een gevarieerd en feestelijk programma zodat u hun wijk kunt ontdekken.







Twee wijken staan dit jaar centraal: de Louis Bertrandlaan met het Josafatpark en de wijk Meiser-Vaderland.
Cécile Jodogne, schepen van Toerisme: "*De rijkdom van onze mooie gemeente laten ontdekken door Brusselaars en toeristen, en de initiatieven van handelaars en creatieve inwoners in de schijnwerpers zetten, dat zijn mijn drijfveren om als gemeente deel te nemen aan dit gewestelijke evenement*".

LOUIS BERTRAND – JOSAFATPARK

Het grote gazon dat afdaalt naar het Josafatpark maakt van de Louis Bertrandlaan een van de mooiste verkeersaders van Brussel. De laatste jaren is het leven in de wijk rijker geworden, door de opening van nieuwe plekjes: kunstenaarsateliers, restaurants, een boekhandel ... Kom de wijk een weekend lang in al haar facetten ontdekken: het rijke erfgoed, de gastronomie, de gezellige sfeer, de kunstenaars.

Erfgoed, musea en kunstenaars

Tal van architectuurschatten in deze wijk! Er worden rondleidingen georganiseerd rond de volgende thema's:

- "Langs de Louis Bertrandlaan", een overzicht van de architectuur uit het begin van de XX^{e} eeuw (NL, FR, ENG).
- De scholengroep Josafat, een meesterwerk uit de art nouveau van H. Jacobs zoals u het nog nooit zag (FR).
- Ontdekking van de St.-Servaaskerk, sterk aanwezig in het landschap en toch weinig bekend (FR).

Inschrijving verplicht.

Verschillende kunstenaars uit de wijk nemen deel aan het evenement: workshop lithografie en gravure, een bril ontwerpen, grafiek en boekbinden. Het volledige programma vindt u op de website!
Ook te bekijken in het *Autriquehuis*, de eerste woning van Victor Horta: de tentoonstelling "Schaduwen en Lantaarns", de magie van de voorloper van de film.

Gastronomie

Talrijke restaurants nemen deel aan het evenement: van tearoom tot gastronomisch restaurant, er is iets voor elk smaak!
In het onthaalpunt: 's ochtends brunch, na de middag olie- en wijndegustatie. Feestelijk aperitief op zaterdag 23 maart om 18 uur! En waarom niet van de gelegenheid gebruikmaken om alles te weten te komen over de productie van bier of gewoon te genieten van een frisse Schaarbeekoise in het Biermuseum?

Kids centraal

Een ritje in een kar, grime en concert in Café Poussette, pizzaworkshop ... de kinderen worden op hun wenken bediend!
Onthaalpunt: Namasthé – Louis Bertrandlaan 25



MEISER – VADERLAND

Op zaterdag 23 maart kunt u de lokalen van de RTBF bezoeken en uitzonderlijk het uitzicht bewonderen vanop de RTBF/VRT-toren. Let op, reserveren verplicht!
In het onthaalpunt kunt u een kopje Japanse thee proeven en relaxen met een Thaise massage in het centrum "Les mains qui écoutent".
Vanaf het Vaderlandplein wordt u een veelomvattend historisch parcours aangeboden rond het België van 1830.
Onthaalpunt: Rogierlaan 403

Te combineren met de Dag van de Ambachten 2013

Op zondag 24 maart heeft de Nationale Dag van de Ambachten plaats: de gelegenheid om vaak miskende ambachten in de verf te zetten, door een origineel programma van creatieve workshops, demonstraties en degustaties. Dit jaar nemen vier Schaarbeekse ambachtslieden deel.
Alle info op **www.dagvandeambachten.be**

Welkom Brussel – Visit Brussels

Zaterdag 23 en zondag 24 maart

Alle info en details van de uren op www.bruxellesbienvenue.be
Met deelname van de gemeente Schaarbeek, het kabinet van de schepen voor toerisme en erfgoed
Contactpersoon: 02 244 71 12







ENFANCE

Chasse aux œufs de Pâques nocturne au complexe sportif du Terdelt !

Le samedi 23 mars 2013 aura lieu une chasse aux œufs pas comme les autres ! En effet, le service de l'Enfance a organisé cette année cette activité en soirée. Venez découvrir ce tout nouveau concept !





Gulhan, Sait Köse, échevin, Christine et Alix du service Enfance, sonnent le coup d'envoi d'une chasse aux œufs originale.

Sait Köse, échevin de l'enfance : « *Une des activités phare de notre service est la chasse aux œufs de Pâques organisée selon un tout nouveau concept inédit ! La recherche des précieux œufs en chocolat se fera à l'heure où le soleil se couche…* ».

Au programme…

Un fabuleux spectacle incluant des jongleurs et des cracheurs de feu, deux robots lumineux, un spectacle de gags et de magie et de nombreux artistes de rue. Le coup d'envoi de la recherche sera donné dans le stade du Terdelt éclairé par les spots destinés au football et à l'athlétisme. Chaque enfant se verra équipé d'une petite lampe de poche et d'un gadget fluorescent qui leur seront offerts. La fabuleuse collecte pourra commencer…

Au niveau de la sécurité, pas d'inquiétude ! Les zones de ramassage seront séparées par tranche d'âge : une pour les 3-4 ans, une pour les 5-7 ans et une autre pour les 8-12 ans. Et pour nos plus petits qui ont l'habitude d'aller dormir tôt, pas de problème non plus ; l'événement se terminera avant 21 heures, un samedi. N'hésitez pas à nous rejoindre… La fête sera grandiose et, pour les enfants, l'instant restera inoubliable.

Pour y participer, réservez vos places le plus vite possible au service Enfance, 2, rue Vifquin (bureau 001 au rez-de-chaussée) de 9h à 16h.
Prix par enfant : 3 €.
Date et heure de l'évènement : samedi 23 mars de 18h30 à 21h

Infos :

02/240.30.63 ou enfance@schaerbeek.irisnet.be ■

CULTUUR

"Schaarbeek Laat" u genieten

Van prachtige producties en muziek van eigen bodem op locaties in Schaarbeek die de moeite waard zijn om te ontdekken.

Voor de eerste editie van dit festival werden drie cafés uitgekozen. Geniet op een doordeweekse dinsdag bij een frisse pint van een straf concert of theaterstuk. Voor één avondje betaalt u 10 euro; u kan ze alledrie bijwonen voor slechts 25 euro. Reserveren doet u op nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be of op 02/240.34.34. Er snel bij zijn is de boodschap, het aantal plaatsen is beperkt. Meer info: www.1030cultuur.be Schaarbeek Laat wordt georganiseerd door de Dienst Nederlandse Cultuur, GC De Kriekelaar en de Bibliotheek van Schaarbeek.

Isbells - Dinsdag 26.03 – 20.30u

@ Café L'Espérance, Louis Bertrandlaan 48, 1030 Schaarbeek

Bij hun titelloze debuut in 2009 maakte de band rond Gaëtan Vandewoude stevig indruk. Singles 'As Long as it Takes' en 'Reunite' veroverden vele muzikale harten en behoren inmiddels tot het collectieve geheugen. Het album werd met goud bekroond en oogstte veel lof in het buitenland. Begin 2012 verscheen het lang verwachte tweede album 'Stoalin'. Verwacht u aan warme folkpop van een zachtaardige, weemoedige soort en vocals die schijnbaar door een fluwelen keelgat komen gekropen. Een topper!

Braakland/ZheBilding Weer over naar jou + Ephi Ciel Dinsdag 23.04 – 20.30u

@ Café de la Paix, Dokter Dejaselaan 18, 1030 Schaarbeek

Weer over naar jou

Een strip-met-LIVE-soundtrack. De drummer tikt af, het publiek slaat het boek open en we zijn vertrokken. Wat u thuis in uw zetel alleen kan ervaren – met de cd bij het boek – kan u 'samen alleen' met een zestigtal andere lezers beleven in een Schaarbeeks volkscafé. Een avond die u niet snel zal vergeten! Met Tim Liebaert op bas, Ephraïm Cielen op drums en Youri van Uffelen (componist) op gitaar. Adriaan van Aken (auteur) leidt de avond in en Philip Pacquet (tekenaar) komt signeren.

Ephi Ciel

Als afsluiter is er Ephi Ciel, het soloproject van Ephraïm Cielen. Met zijn vierkoppige band brengt hij dromerige pop met verrassende wendingen. Denk aan The Tallest Man on Earth of aan Bon Iver.

Tristero - Altijd 't zelfde Dinsdag 28.05 – 20.30u

@ Cafetaria van Zwembad Neptunium, Jeruzalemstraat 56-58, 1030 Schaarbeek

Elke vrijdagavond komt de familie Ménard samen in het café van de oudste zoon Henri. Deze keer wordt er ook een verjaardag gevierd. Al snel blijkt dat een aantal oude wonden nog niet helemaal genezen zijn. 'Altijd 't zelfde' is een verrukkelijke komedie waarin familierelaties het zwaar te verduren krijgen; een herkenbare en confronterende tranche de vie. Tristero is huisgezelschap van het Kaaitheater. ■





Schepen Adelheid Byttebier (l.) voegt de daad bij het woord!

"A Vélo Mesdames" krijgt vrouwen op de fiets

Fietsen is gezond en goed voor het milieu. Een fiets geeft je onafhankelijkheid. En toch vormen de vrouwelijke fietsers in Brussel een minderheid. 70% is man, 30% vrouw. Dat kan beter! Samen met Pro Vélo organiseert het Vrouwenhuis daarom een tweede reeks fietslessen in Schaarbeek.

Vorig jaar lag de focus op absolute beginners en kende de fietscursus een groot succes. Reden te meer om hier in 2013 mee verder te gaan. "Dit jaar leggen de lessen de nadruk op het wegwijs maken van vrouwen in het drukke Brusselse stadsverkeer. Een kunst op zich!", aldus schepen van Gelijke Kansen, Adelheid Byttebier.

Meer informatie en inschrijvingen:

Vrouwenhuis, Josaphatstraat 253. 02/240.43.50

« À vélo Mesdames », une mise en selle féminine

Faire du vélo, non seulement c'est bon pour la santé et l'environnement, mais cela permet également d'accéder à l'indépendance. Et pourtant, les femmes ne constituent qu'une minorité (30 %) de cyclistes à Bruxelles. Nous pouvons mieux faire ! C'est pourquoi, la Maison des Femmes organise à Schaerbeek, en collaboration avec Pro Vélo, une deuxième série de cours sur la maîtrise du vélo. L'année dernière, les débutantes étaient mises à l'honneur et la formation a connu un immense succès. Raison de plus pour continuer sur cette lancée en 2013. « *Cette année, les cours auront comme objectif principal de familiariser les femmes au trafic dense qui caractérise la ville de Bruxelles. C'est tout un art !* », ponctue Adelheid Byttebier, échevine de l'Égalité des Chances.

Infos et inscriptions :

Maison des Femmes, rue Josaphat 253. 02/240.43.50

CULTURE

Deux guitares annoncent le printemps à l'hôtel communal

Le service culture de la commune vous propose un concert du Duo Siqueira Lima le 24 mars à l'hôtel communal. Venez partager avec le groupe un chaleureux moment musical consacré à César Camargo Mariano, Astor Piazzolla, Pixinguinha, Heitor Villa Lobos, Dominguinhos et bien d'autres encore…



Duo Siqueira Lima
Dimanche 24 mars
Hôtel communal de Schaerbeek
Début du concert (sans entracte) : 17h
Entrée : 12 € et 10 €

Sadik Köksal, Echevin de la Culture française : « *la tradition des concerts de guitare se poursuit à Schaerbeek! Cette fois-ci, nous avons convié un duo qui fusionne !* ».
En effet, Cecilia Siqueira et Fernando de Lima se sont rencontrés en 2001 à l'occasion du Concours International de Guitare de Caxias do Sul dont ils remportent le premier prix ex aequo, signe annonciateur d'une destinée commune ? Cecilia est née à Paysandú, en Uruguay. Ses parents, tous deux guitaristes, sont ses premiers professeurs. Fernando est brésilien, né dans l'état de Minas Gerais. En digne enfant de cette région, il s'initie très tôt au jeu de la viola caipira. En peu de temps, les tempéraments contrastés des deux guitaristes fusionnent en une seule et forte personnalité, celle de leur couple et de leur duo, inventif et touchant de spontanéité, dont le talent s'affirme dans l'enregistrement « Lado a lado » (côte à côte) et se confirme, plus récemment, dans l'album « Um a Um » paru chez GHA Records.

Infos et réservations :
02/240.34.99
culture@schaerbeek.irisnet.be ■

TOURNOI LAMPIRIS

La compétition de jeunes la plus prestigieuse de Belgique !

Lors du week-end de Pâques se déroulera la 26ème édition de la Lampiris Cup, tournoi de football pour jeunes organisé par le Crossing Schaerbeek-Evere (anciennement RUSAS).

26ÈME ÉDITION DE LA LAMPIRIS CUP
Au stade communal de Schaerbeek,
26-28 avenue du Suffrage Universel
à 1030 Bruxelles.
www.crossingfoot.be

Renseignements :
Thierry Forton : 0477/30.42.69. ■

Sait Köse, échevin des Sports : « *Depuis l'an passé, le tournoi se déroule dans la prestigieuse enceinte du stade communal (ancien Crossing). En effet, le stade a été totalement rénové et les organisateurs peuvent profiter de deux terrains synthétiques dernier cri. Plus de 4.000 spectateurs viennent assister au tournoi pour y voir évoluer 200 équipes de jeunes de 8 à 11 ans !* »
Outre les meilleures équipes de Belgique telles qu'Anderlecht, le Standard ou le Club Brugeois, nous aurons également la visite de plusieurs clubs célèbres venus de toute l'Europe: la France sera bien représentée avec l'Olympique de Marseille et ses fameux supporters, l'Olympique Lyonnais, le Paris SG et même une équipe corse, l'AC Ajaccio. D'Allemagne, nous verrons le MSV Duisburg et le Bayer Leverkusen. Le club de Feyenoord Rotterdam nous viendra de Hollande et Everton d'Angleterre…
L'an passé, la finale fut de très haute qualité entre le FC Barcelone et le Benfica de Lisbonne. N'hésitez pas à venir voir ceux qui seront, à coup sûr, les grands footballeurs de demain.

Le tournoi se déroulera sur trois jours, les 30 (U 8) et 31 (U 9) mars et le 1er avril (U 10) 2013 de 9h à 18 h. Les deux semaines qui précèdent, un tournoi préliminaire au stade d'Evere, rue Stroobants, permettra de faire une première sélection parmi tous les clubs désirant se frotter au gratin européen de leur sport favori. ■

Les enfants se donnent à fond dans ce prestigieux tournoi.



NETHEID

Viervoeters! Doe je behoefte op het hondentoilet!

Sommige van onze burgers klagen over uitwerpselen van honden op de openbare weg. Nochtans stelt de gemeente maar liefst 78 hondentoiletten ter beschikking.



Die hondentoiletten worden regelmatig onderhouden (zes dagen op zeven) en ontsmet door onze ploegen van Schaarbeek Netheid. Zo kunnen de beste vrienden van de mens zich ontlasten op de voorziene plaatsen.
Het is dus nuttig te onthouden dat er een algemeen politiereglement van toepassing is: *"Overeenkomstig artikel 7 van onderhavig reglement zijn de personen die een hond begeleiden verplicht te zorgen voor de opruiming van de uitwerpselen van de hond op de openbare weg, met inbegrip van plantsoenen, parken, groene ruimten van lanen en openbare tuinen, met uitzondering van de speciaal daartoe ingerichte plaatsen"*.
Sadik Köksal, schepen van Openbare Netheid, moedigt aan om gebruik te maken van de hondentoiletten om onze gemeente schoon te houden en om te vermijden dat de eventuele overtreders worden beboet voor het vervuilen van de openbare weg. De boete bedraagt 90 euro. ■

PROPRETE

Chiens en tous genres… rendez-vous aux canisites pour vos besoins !

Certains de nos citoyens se plaignent des déjections canines sur l'espace public. Alors que la commune met à la disposition de nos canidés pas moins de 78 canisites !

Ces canisites sont régulièrement entretenus (six jours sur sept) et désinfectés par nos équipes de Schaerbeek Propreté. Ils permettent ainsi au meilleur ami de l'homme de se soulager dans des lieux *adhoc*.
En outre, un règlement général de police est d'application en la matière : « *Conformément à l'article 7 du présent règlement, les personnes qui accompagnent un chien sont tenues de faire disparaître les excréments déféqués par l'animal sur l'espace public, en ce compris les squares, les parcs, les espaces verts des avenues et les jardins publics, à l'exception des endroits spécialement prévus et aménagés à cet effet* ».
Sadik Köksal, échevin de la propreté publique : « *J'encourage l'utilisation des canisites pour le maintien de la propreté dans notre commune et pour éviter aux contrevenants éventuels d'être sanctionnés d'une taxe de salissure, dont le montant s'élève à 90 euros* ». ■

CONSEIL COMMUNAL GEMEENTERAAD

27/03, 24/04, 29/05, 26/06, 25/09, 23/10, 20/11 et 18/12/2013.

STAGE

Les 23 mars, 27 avril, 4 et 18 mai, de 10h30 à 12h.

STAGE D'INITIATION AU CHANT

Diana Gonnissen, soprano lyrique et professeur de chant à l'académie de Schaerbeek, propose une initiation au chant. Et ce par des exercices multiples et collectifs pour trouver sa voix, être plus conscient de son équilibre postural, de l'utilisation du corps, outil de communication, s'essayer à quelques airs.

*Où ? **Bibliothèques Sésame***
Boulevard Lambermont, 200 – 1030 Schaerbeek, dans l'amphithéâtre. Tél. : 02/240.43.70
Frais d'inscription : 5 € par cours.
Plus d'informations et inscriptions :
Diana Gonnissen (animatrice)
contactez diana@yahoo.fr

Du lundi 8 au vendredi 12 avril de 10h à 16h

STAGE DE DANSE THÉÂTRE AU NEPTUNIUM

Le Théâtre du Public organise un stage tout à fait particulier. Une comédienne et une danseuse contemporaine vous invitent à explorer votre imaginaire, à exprimer vos rêves et vos révoltes à travers le mouvement et le jeu.
Ouvert à tous de 18 à 81 ans. Pas d'expérience en danse ou théâtre nécessaire, juste de l'enthousiasme et de la curiosité. 100 euros

Piscine Neptunium,
rue de Jérusalem, 56-58 – à 1030 Bxl

Inscriptions : 0498/51.46.17
pauline.brouyaux@skynet.be
Infos : Cabinet de Sait Köse, échevin des sports, tél.: 02/244.71.02

Du 2 au 5 et du 8 au 12 avril de 9h à 16h
Vacances de Pâques

STAGE DE TENNIS

Les participants sont encadrés par les entraîneurs brevetés du Tennis Club Terdelt. Ils doivent apporter pique-nique et boissons chaque jour.

Pour les filles et garçons âgés entre 12 et 18 ans

Où ? **Complexe sportif Terdelt,**
place Terdelt 1, à 1030 Schaerbeek

Prix ? Semaine 1 (4 jours) :
30 € Schaerbeekois – 40 € Non – Schaerbeekois
Semaine 2 (5 jours) :
40 € Schaerbeekois – 50 € Non – Schaerbeekois

Niveau ? Initiation et perfectionnement.

Contact : Mansouri Rachid, responsable :
02/240.15.13 ou 0497/354953
rmansouri@live.be
Rue Royale Ste Marie, 92-94 – 1030 Bruxelles
Infos : Cabinet de Sait Köse, échevin des sports, tél.: 02/244.71.02

SENIORS

Du samedi 8 juin au samedi 15 juin

SÉJOUR À LA MER À L'HÔTEL « SANDESHOVED »,

situé Zeedijk à Nieuwpoort.

Prix forfaitaire pour 7 jours en pension complète, transports compris : à partir de 450 €/personne en chambre double.

Le jeudi 25 avril

MISS ET MISTER SENIORS 2013

Vous avez plus de 60 ans et vous voulez être candidat(e) ?
Prenez contact avec le service Seniors au 02/240.33.63 ou 64 tous les matins entre 8h30 et 13h.
Les candidatures doivent nous parvenir pour le jeudi 28 mars 2013 au plus tard.

EXPOSITION

Jusqu'au 17 avril

LA MAISON DES ARTS ACCUEILLE ANNE MARIE FINNÉ


© A.M Finné

Trois fois par an, La Maison des arts est confiée à un artiste qui l'habite à sa manière en y créant une œuvre en dialogue avec le lieu.
Dessins et carbones – Née à Schaerbeek, Anne Marie Finné a étudié à La Cambre. Elle dessine. Un crayon, des carbones. Elle prend possession des murs de la Maison des Arts, des miroirs, des transparences. Les arabesques des tapisseries des salons, … décolorées, invitent l'artiste à un dialogue délicat. Une œuvre dessinée au cœur du lieu. « *Trait après trait, le noir (ou le blanc) disparaît. La matière se retire du papier carbone laissant apparaître cette part d'inconnue. L'image se dévoile, révélée par la trace enlevée, le dessin se pose poétique et subtil. Reste le dessin et la matrice, indissociables du rapport entre l'artiste et le matériau, témoin des passages répétés à l'infini.* »

Maison des Arts, *Chée de Haecht, 147 – 1030 Schaerbeek*
Gratuit - 02/240.34.99 – www.1030culture.be – www.finne.be/annemarie

EXPOSITION / TENTOONSTELLING

22/03 > 5/04

LE RETOUR, LES RACINES

Cinquantième anniversaire de l'immigration turque en Belgique. Vernissage le 21/03
Du lundi au vendredi de 9h à 12h30

Hôtel communal de Schaerbeek
salle du Musée

TERUGKOMST, HERKOMST

50-jarige jubileum van de Turkse immigratie in België.
Maandag tot vrijdag – van 9u tot 12u30
Gemeentehuis van Schaarbeek
Museumzaal

CINÉ CANAPÉ

Le 22 mars 2013 à 20h

EL GUSTO Un film de Safinez Bousbia (Irlande, France, Algérie - 2012)
Dans le cadre du festival « À Films Ouverts », le Centre culturel de Schaerbeek et Média Animation vous invitent à la projection du film « El Gusto ».
22h : Intervention de Pierre Chemin de Média animation.
Bar et buffet sur place – Entrée : 3 €

Centre Culturel de Schaerbeek
Rue de Locht 91-93 – 1030 Schaerbeek
info@culture1030.be – www.culture1030.be
Tél. : 02/245.27.25

FORMATIONS INFORMATIQUES

Du 25 avril ou 23 mai

WEB AVANCÉ

Vous naviguez déjà sur le web mais vous n'êtes pas encore complètement à l'aise avec cet outil ? Ce module est fait pour vous! PAF : 25€

Du 30 avril au 4 juillet

CRÉATION DE BLOG

Le terme « Blog » est une abréviation de weblog, qui peut se traduire par « journal sur Internet ». Défini souvent comme un site personnel, il s'agit d'un espace individuel d'expression. Il permet d'échanger avec d'autres internautes, mais aussi de délivrer des informations sur des centres d'intérêt divers ; (la cuisine, l'actualité, les voyages, la mode, etc.) PAF : 38€

*Où ? **Bibliothèque Sésame***
Bd Lambermont, 200
Quand ? Toutes les formations se déroulent le jeudi matin de 9h à 12h
Infos / inscriptions : 02/240.43.70

ATELIERS

17 avril – 15, 22 et 29 mai
5, 12, 19 et 26 juin

ATELIERS DE RELIURE PAR FRANCESCA SCARITO

Cycle 1 : Apprentissage de différentes techniques de reliure de base
Pour adultes
Les mercredis matin de 10h à 12h30 (8 séances) :
Réalisez vos reliures personnalisées, pour vos croquis, vos albums photo, vos carnets, vos « livres d'artiste ».

- Reliure sur couverture souple ou couverture rigide
- Reliure japonaise : reliure traditionnelle japonaise, nécessitant peu de matériel, facile à réaliser chez soi et permettant de grandes possibilités décoratives
- Reliures à couture apparente
- Reliure accordéon : livres en formes de paravents, volumes en accordéon.

Cycle 2 : Livre « Pop-Up »
Tout public à partir de 12 ans. Les mercredis après-midi de 16h à 18h30 (9 séances) : 17 et 24/04 – 15, 22 et 29/05 – 5, 12, 19 et 26/06
Réalisation d'un livre Pop up (technique de base)

P.A.F : Cycle 1 : 150 € (8 séances de 2h30)
Cycle 2 : 160 € (9 séances de 2h30)

Bibliothèque Sésame
Bd Lambermont, 200 - 1030 Schaerbeek
www.mabiblio.be

Infos et inscriptions :
Francesca Scarito – scarito.f@gmail.com

Les mardis 23 avril, 30 avril, 14 mai et 21 mai de 19h à 21h

INITIATION À L'ART DU RACONTÉ

Prendre la parole devant un public, pour se présenter, faire un speech pour la première fois, raconter une anecdote, ou conter un classique, passe par les mêmes techniques de base. Pour que prendre la parole en public devienne un plaisir.
Les séances seront suivies par l'organisation d'une veillée contée avec les participants.
Formateur : Thierry Barez – P.A.F . : 50 €

Bibliothèque Sésame
Bd Lambermont, 200 - 1030 Schaerbeek
Infos et inscriptions : cedas.asbl@gmail.com ou au 02/242.20.83 (en matinée)

Que faire pour diminuer nos déchets ?

Par une présence régulière lors de nos marchés, la commune en collaboration avec l'asbl « worms » mettra tout en œuvre pour vous sensibiliser au gaspillage alimentaire et vous donner les clés pour valoriser vos déchets organiques par compostage.

Lors de ces stands d'information, deux personnes qualifiées (maître-composteurs) vous expliqueront comment réduire au maximum les quantités de déchets alimentaires dans la vie de tous les jours. Ils seront également à votre disposition pour répondre à l'ensemble de vos questions et vous expliquer toutes les techniques existantes pour composter vos déchets. Les maîtres-composteurs vous proposeront également une formation gratuite qui se déroulera au sein de la commune.

Dates, heures et lieux :

- Lundi matin (8-13h) : 25 mars et 1 avril
  Square F. Riga, Parvis de l'église
- Mardi matin (8-13h): 26 mars et 2 avril - Place Janssen
- Vendredi matin (8-13h) : 29 mars et 5 avril - Place Lehon
- Vendredi après-midi (13-19h) : 12 mars et 19 avril
  Place des Chasseurs ardennais
- Samedi matin (8-13h) : 30 mars et 6 avril - Place de Helmet

Plus d'info :

Service éco-conseil : 02/244.72.28

Wat kunnen we doen om onze afvalberg te verkleinen?

Door geregeld op onze markten aanwezig te zijn, stelt de gemeente in samenwerking met de vzw "worms" alles in het werk om u bewust te maken van het probleem van voedselverspilling en oplossingen aan te reiken om uw organische afval te composteren.
Op deze informatiestands leggen twee gekwalificeerde mensen (compostmeesters) uit hoe u de hoeveelheid voedselafval in uw dagelijkse leven zo veel mogelijk kunt beperken.

Data, uren en marktplaatsen:

- Maandagochtend (8 tot 13u):
  25 maart en 1 april - F. Rigasquare, kerkplein
- Dinsdagochtend (8 tot 13u): 26 maart en 2 april - Janssenplein
- Vrijdagochtend (8 tot 13u): 29 maart en 5 april - Lehonplein
- Vrijdagmiddag (13 tot 19u): 12 maart en 19 april
  Ardense Jagersplein
- Zaterdagochtend (8 tot 13u): 30 maart en 6 april- Helmetseplein

Meer info:

Dienst Milieuraadgeving: 02 244 72 28

CHANTIERS WERKEN



Voici les chantiers qui viennent de débuter ou débuteront très bientôt. La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

- **Place Wappersplein:** Réaménagement complet. Fin des travaux : fin mars. / *Volledige heraanleg. Einde der werken: eind mart.*
- **Carrefour Pavillon – Vanderlinden / Kruispunt Paviljoen – Vanderlinden:** Réaménagement complet jusqu'à mi avril / *Volledige heraanleg tot midden april.*
- **Grande rue au Bois / Grote Bosstraat:** Rénovation des égouts. Début des travaux: mars / *Vernieuwing van de riolering. Begin der werken: maart.*
- **Chaussée de Helmetsesteenweg – Rue Richard Vandeveldestraat:** Réaménagement des arrêts de tram jusqu'à mi-avril / *Heraanleg van de tramhaltes tot midden april.*
- **Rue du Foyer Schaerbekois / Schaarbeekse Haardstraat:** Rénovation des égouts. Fin des travaux : fin mai / *Vernieuwing van de riolering. Einde der werken : eind mei*
- **Rues Florisstraat – Quinauxstraat - des Ailes/Vleugelstraat:** Rénovation des égouts. Travaux en cours / *Vernieuwing van de riolering. Werken bezig.*
- **Rue Fraikinstraat + rue Metsysstraat + avenue Voltairelaan (entre/tussen Foch - Metsys):** Rénovation de façade à façade jusqu'à fin juin / *Vernieuwing van gevel tot gevel tot eind juni.*
- **Avenue Milcampslaan:** Rénovation des égouts / *Vernieuwing van de riolering.*
- **Rue Guffens – Guffensstraat:** Rénovation des trottoirs. Début des travaux : mi mars – Fin des travaux : mi avril / *Vernieuwing van de voetpaden. Begin der werken: midden maart – Einde der werken: midden april.*
- **Rue des Coteaux – Wijnheuvelenstraat:** Rénovation des égouts. Fin des travaux : fin mars / *Vernieuwing van de riolering. Einde der werken : eind maart*

Pour toute information

concernant l'indemnisation compensatoire de pertes de revenus en faveur des travailleurs indépendants : service des Classes Moyennes, tél. 02/240.30.66. Des renseignements supplémentaires peuvent être obtenus au Service Travaux-Voiries (Tél. 02/244.75.21).

Voor alle informatie

betreffende inkomenscompensatievergoeding aan zelfstandigen: dienst Middenstand, Tel. 02/240.30.66. Bijkomende inlichtingen kunnen verkregen worden bij de dienst wegen van de gemeente Schaarbeek (Tel 02 244 75 21).

Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem
Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaerbeek 1030 Schaarbeek
www.schaerbeek.irisnet.be
Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat
Nathalie Toillon (02/244.72.38)
Larglinda Sadikaj (02/244.72.37)
Email : ntoillon@schaerbeek.irisnet.be
Rédacteur en chef - Hoofdredacteur
Marc Weber

INSERTION DE PUB DANS LE SCHAERBEEK INFO
VLAN - 0479/652131 Jawad AOULAD
pccom@vlan.be